

# ECHEVARRIATIK, EXETEBERRIARA

Dirigido por/Directed by ANDER IRIARTE

**Productora/Production Company:** ESCAC FILMS, S.L. Casanova 2, piso 5. 08011 Barcelona. Tel.: +34 93 487 92 08. [www.escac.es](http://www.escac.es); [loi@escac.es](mailto:loi@escac.es)

**Director:** ANDER IRIARTE.

**Producción ejecutiva/Executive Producers:** SERGI CASAMITJANA, LITA ROIG.

**Dirección de producción/Line Producers:** LAURA PATINO, BERNAT MANZANO.

**Jefe de producción/Production Manager:** JON OLAZIREGI.

**Guión/Screenplay:** ANDER IRIARTE.

**Fotografía/Photography:** MARÍA CODINA.

**Música/Score:** OREKA TX.

**Montaje/Editing:** ANDER IRIARTE.

**Montaje de sonido/Sound Design:** ENRIQUE G. BERMEJO, KAMIKAZE ESTUDI.

**Sonido directo/Sound Mixer:** OINATZ AIZPURU.

**Mezclas/Re-recording Mixer:** MARC ORTS.

**Supervisión postproducción/Post-Production Supervisor:** METROPOLITANA 25.

**Asesor político / Political consultant:** JEXUX OLAZIREGI.

**Etalonaje / Colour Grading:** MARC MORATÓ.

**Supervisor ESCAC del Documental / Supervision of the documentary from the ESCAC:** VENTURA DURALL.

## DOCUMENTAL/DOCUMENTARY

**Con/With:** AIORA PEREZ DE SAN ROMAN, RUFÍ ETXEBERRIA, JOXE MARI MITXELENA, JOSEBA ZULAIKA, LUDGER MEES, XABIER IRAGORRI, JOSEBA ERREKALDE, LIDE MARTIARENA, IXIAR GALARDI, KEPA OLAIZ, KUPELA (MUSIKA TALDEA), JOSE IRIARTE "BIKILA", ARKAITZ GOIKOETXEA, "XUMO".

**Largometraje/Feature Film. Digital.**

**Género/Genre:** Documental / Documentary.

**Duración/Running time:** 90 minutos.

**Estudios de sonido/Sound Studios:** ESCAC.

## Premios/Awards:

- Zinemaldia.cat 2015 Txapela de Oro Mejor documental
- Cine Campus Film Festival 2014 (Puerto Rico) Mejor documental.

## Festivales/Festivals:

- Festival de derechos humanos de Donostia / Donostiako Giza Eskubideen zinemaldia. Euskadi 2014
- Cine Campus Film Festival 2014 (Puerto Rico)
- Opuzen film festival 2014 (Croacia)
- Festival de Cine Invisible/ Sala Golem. Bilbao 2014
- Festival de Cine solidario KO&DIGITAL Sant Sadurn d'Anoia 2014
- ATLANTIDOC 2014 (Uruguay)
- Overlook film festival 2014 (Roma).

**Distribución nacional/Spain Distribution:** ESCAC FILMS, S.L. Casanova 2, piso 5. 08011 Barcelona. Tel.: +34 93 487 92 08. [www.escac.es](http://www.escac.es); [gisela.casas@escandalofilms.com](mailto:gisela.casas@escandalofilms.com) • SPLENDOR FILMS, S.L. Aragón, 217, 6º 1ª. 08007 Barcelona. Tel.: (+34) 93 518 44 87. [www.splendorfilms.com](http://www.splendorfilms.com); [info@splendorfilms.com](mailto:info@splendorfilms.com).

## ANDER IRIARTE ÁLVAREZ/Filmografía/Filmography: Largometrajes/Feature films:

- **2013** - LOS INOCENTES: ¿CREÍAS QUE ERA UNA BROMA? (Film colectivo)
- **2014** - ECHEVARRIATIK, EXETEBERRIARA



**Web:** [www.echevarriatiketxeberriara.com/](http://www.echevarriatiketxeberriara.com/)



A partir exclusivamente de gente que vive o es natural de Oiartzun, el documental tratara de indagar la importancia que ha tenido la violencia dentro del mundo de la izquierda abertzale, (entendiendo esta como un grupo grande y heterogéneo). La Violencia eso sí, expresada en sus diversas formas, (la de ETA, la policial, la política, la del pueblo, la del estado, la psicológica, etc). Para eso, yo, Ander Iriarte, director del documental, tengo la intención de utilizar el entorno que mejor conozco como reflejo de algo más grande.

*Taking part only people who was born or lives in Oiartzun, the documentary investigates the importance that violence has had in the Left Basque Nationalists (understanding this as a big and heterogenous group). Violence expressed in it's different ways (violence from ETA, police, politicians, estate, psychological...). In order to do so, I, Ander Iriarte, the director of this documentary, have the intention to use the environment I know the most to use it as a reflection of something bigger.*

(Euskara) Oiartzungo herrira mugaturik, dokumentalean, indarkeriak Ezker Abertzalearen ingurumenean eduki duen garrantzia aztertzen saiatuko gara, (azken hau talde handi eta anitzaz hartuz). Indarkeria noski, bere izaera eta izate guztietan, (ETArena, poliziarena, politikoa,

herriarena, estatuarena, psikologikoa etab). Artarako, nik, Ander Iriartek, ongien ezagutzen dudan ingurumena erabili nahi dut, izate handiago bat duen fenomeno baten ispilu lez.

